

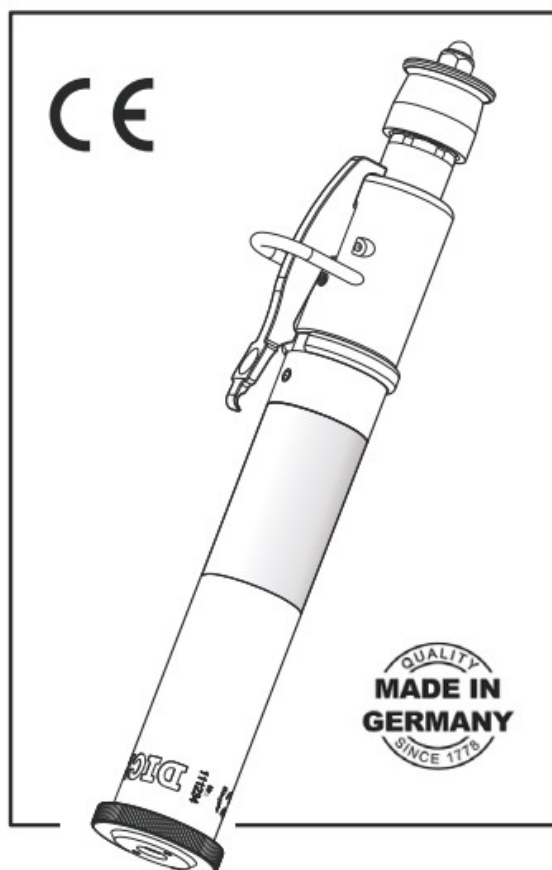


# DICK

Traditionsmarke der Profis

Használati útmutató (fordítás)

HU



**VSG-9LC** mod.11

Szarvasmarha fejbelövő kábítópisztoly

Központi gyújtás 9 x17

Art.-Nr.: 9 0235 00

No. 9 0235 3644 Vers. 4 / 11-2017

Friedr. Dick GmbH & Co. KG · Postfach 1173 ·  
73777 Deizisau · GERMANY ·

Tel.: +49 (0)7153-817-0 · Fax: +49 (0)7153-817-218/-219

Website: [www.dick.de](http://www.dick.de) · Email: [mail@dick.de](mailto:mail@dick.de)

## 1. Biztonsági előírások

Ez a használati útmutató a készüléken található sorozatszámú, VSG-9LC (ezután csak VSG-9LC) típusú DICK szarvasmarha fejbelövő kábító pisztolyhoz tartozik.

- A VSG-9LC csak a használati útmutatóban meghatározott célra használható.
- A VSG-9LC készüléket csak olyan 18 éven felüli személyek használhatják, akik rendelkeznek az 1099/2009 EU rendeletnek megfelelő képesítési bizonyítvánnyal, akik tisztában vannak a VSG-9LC működési, használati és balesetmegelőzési előírásaival, illetve képesek felismerni a VSG-9LC használata közben felmerülő kockázatokat és megbízhatóan dolgoznak.
- A használati útmutatón túl a helyi, általános érvényű, törvényi és egyéb előírásokat és szabályzásokat is figyelembe kell venni a használattal, balesetmegelőzéssel és környezetvédelemmel kapcsolatosan!
- A VSG-9LC használata közben a gépkezelőnek és a készülék közelében levő személyeknek megfelelő védőfelszerelést kell viselniük, úgymint fültok, munkavédelmi cipő, védősisak, védőszemüveg és munkáskesztyű.
- A VSG-9LC minden használata előtt ellenőrizni kell a készülék sértetlenségét és biztonságos működését. Sérülés vagy hibás működés esetén a készüléket nem lehet tovább használni.
- Csak eredeti alkatrészek használata javasolt.
- A VSG-9LC tárolása kihúzatlan állapotban, behelyezett töltény nélkül, és, csakúgy, mint a töltények esetében, jogosulatlan személyek hozzáférését megakadályozva, hőtől és nedvességtől védve történjen.
- A VSG-9LC csövét sosem szabad más személyekre illetve testrészeikre irányítani, vagy állatokra fogni elkábítás vagy sürgősségi leölés célján kívül.
- A készüléket csak kézi működtetéssel lehet használni.
- Az ütőszeg csak közvetlenül lövés előtt szabad kihúzni.
- A VSG-9LC készüléket sosem szabad a pisztolyvégnél fogva tartani.
- A vétlen lövéseket el kell kerülni. Egy beütőszeg ellenállás nélkül akár 100 méterre is elrepülhet.
- Gyújtóhibás patronok eltávolítása előtt legalább 30 mp-et várni kell. A meggyújtatlan patronokat össze kell gyűjteni és azokat megsemmisítésig biztonságos helyen kell tárolni. A biztonságos megsemmisítésről az üzemeltetőnek kell gondoskodnia. A patronokat mindig száraz és hűvös körülmények között, eredeti tárolójukban kell tartani. Tilos a ruházatban szabadon hordozni.
- A VSG-9LC patronok zárt helyiségekben történő használata az egészségre ártalmas ólommérgezéshez vezethet. Óránként 25 lövéstől biztosítani kell szennyeződésmentes, külső vagy keringetett levegő zavartalan beáramlását szellőztetéstechnikai intézkedésekkel. A hazai, általános érvényben levő munkavédelmi előírásokat mindig követni kell!
- A VSG-9LC használata robbanásveszélyes környezetben tilos.
- A VSG-9LC készüléket a használati útmutató szerint kell használni és karbantartani.



- Jelen használati utasítást VSG-9LC használati helyén, elérhető helyen kell megőrizni. Használat előtt teljes egészében végig kell olvasni és az utasításokat pontosan be kell tartani!

## 1. 1 Biztonsági figyelmeztetések magyarázata

A használati utasításban a veszély jellegét tekintve különböző figyelmeztetések szerepelnek:



### **Veszély**

**Emberi életet fenyegető, egészségre ártalmas veszély.**

- Komoly sérülést vagy halált okoz.



### **Figyelmeztetés**

**Valószínűleg emberi életet fenyegető, egészségre ártalmas veszély.**

- Komoly sérülést vagy halált okozhat.



### **Vigyázat**

**Lehetséges veszélyes helyzet.**

- Könnyebb sérüléseket okozhat.



### **Fontos**

**A készülékben kár keletkezhet.**

- A készülék károsodását okozhatja.

## 2. Rendeltetésszerű használat

A VSG-9LC szarvasmarha fejbőlővő kábítópisztoly kizárólag levágandó állatok leölésére illetve elkábítására, valamint sürgősségi állatleölésre készült. Kizárólag 9x17 kaliberű központi gyújtású szarvasmarha kábító hüvelytöltényt lehet használni.

A rendeltetésszerű használathoz a használati utasításban foglaltak betartása is hozzátartozik. A készülék bármilyen más jellegű vagy ezen kívüli felhasználása nem számít rendeltetésszerűnek. Az ebből fakadó károkért a Friedr. Dick GmbH & Co. KG nem vonható felelősségre. A kockázat egyedül a felhasználót terheli.

A < 25 kg és > 1000 kg élősúlyú állatok elkábítása, valamint a VSG-9LC használata véséshez, lyukasztáshoz, formáláshoz, vagy tárgyak különböző felületekbe való beütéséhez nem engedélyezett.

Csak a Friedr. Dick GmbH & Co. KG cég eredeti alkatrészeit lehet felhasználni.

### 3. Műszaki adatok

Méret:  $\varnothing$  50 x 75 x 315 mm,

Súly: 2.2 kg. Beütőszeg átmérője  $\varnothing$  12mm ,

Lökethossz 70 mm – a lökethossz ettől eltérhet az ellenállástól függően.

Maximális lövésgyakoriság: 20 lövés/óra.

Hangkibocsátás a munkahelyen EN ISO 11201:2010 alapján az egyenértékű folyamatos A-hangnyomásszint módszerrel:

Hangnyomás szintje  $L_{pAeq}$  : 78.0 dB(A),

Hangerő szintje  $L_{Wa, 1s}$  : 109.2 dB(A),

Csúcs hangnyomás szint  $L_{pC, peak}$  : 135.8 dB (C)

Korrektíós tényező K: 3 dB

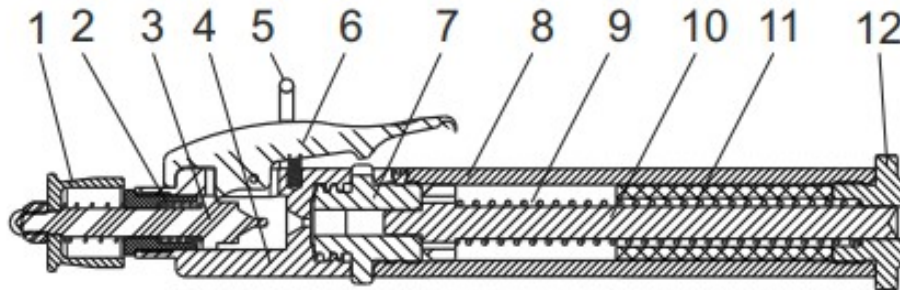
Markolati rezgés kibocsátás értéke DIN EN 1206:1997 szerint: Mért rezgésérték

$a_{hwz}$ : 17.6 m/s<sup>2</sup>, Korrektíós tényező: 7 m/s<sup>2</sup>.

EN ISO 20643:2008 alapján meghatározott értékek 3 s interpolációs idővel az egyenértékű folyamatos A-hangnyomásszint módszer használatával piros, Dynamit Nobel márkájú patronokkal.

Megengedett napi expozíciós érték (lövesszám) az EK 2002/44/EK vibrációs irányelve szerint: beavatkozási érték: 193, határérték: 775.

### 4. Készülék áttekintése



1 Feszítő markolat

2 Ütőszeg rugó

3 Ütőszeg

4 Fej rész

5 Biztosító szeg

6 Elsütő kar

7 Töltényűr

8 Ház

9 Beütőszeg rugó

10 Beütőszeg

11 Tompítóelem

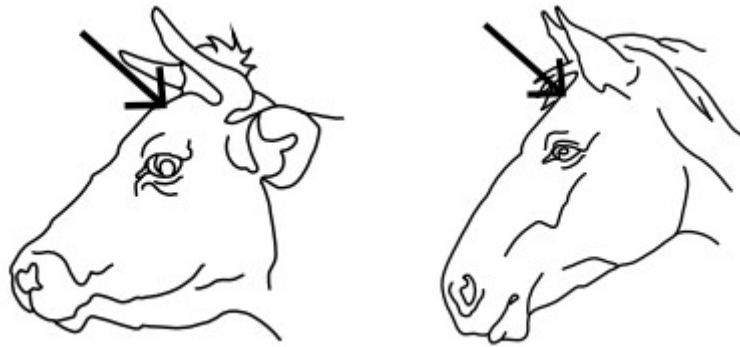
12 Pisztolyvég

## 5. Működése

- A VSG-9LC pisztolyvéget [12] az állat belövési pontjára kell helyezni (lásd 5.1 fejezet)
- Az elsütő kar [6] működésbe hozásával a felhúzott ütőszeg [3] kioldódik, így meggyújtva a behelyezett töltényt [7]
- A berobbanó töltényből felszabaduló gáznyomás kirepíti a beütőszeget [10] a pisztolyvégen [12] keresztül. A beütőszeg átüti a koponyatetőt.
- A vágóállat elkábul.
- A beütőszeg rugója visszahúzza a beütőszeget.

### 5.1. Belövési pont

A hatékony alkalmazás érdekében a VSC-9LC készüléket az állatfajától függő helyes belövési pontra kell szorítani az alábbi utasításokat követve:



Belövési pont szarvasmarhák és lovak esetén: 2 cm (hüvelykujjnyi szélesség)-re az ellentétes szemeket és a füleket összekötő átlók felett

Lövés iránya: a koponyatetőre merőlegesen

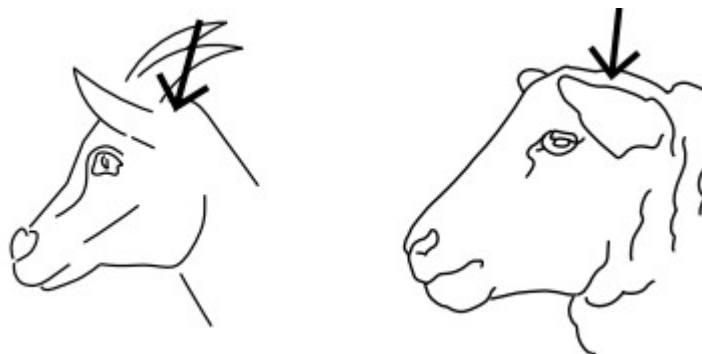


Belövési pont meredek homlokú sertések esetén: 2-3 cm-re a szemeket összekötő képzeletbeli vonal felett.

Lövés iránya: a koponyatetőre merőlegesen.

Belövési pont ék alakú fejű sertések esetén: 1 cm-re a szemeket összekötő képzeletbeli vonal felett.

Lövés iránya: fűltő.



Belövési pont szarvált juhok és kecskék esetén: közvetlenül a szarvak tövében.

Lövés iránya: alsó állkapocszug.

Belövési pont szarvatlan juhok és kecskék esetén: fülek között.

Lövés iránya: torok.

## 6. Üzembe helyezés / Kezelés

### 6.1. A készülék biztosítása

Az elsütő kar [6] kialakítása megakadályozza a készülék lezáratlan és felhúzatlan állapotában való elsülését. Továbbá a kar az ütőszeg [3] felhúzásával megakadályozza az idő előtti kioldást abban az esetben, ha a készülék kezelőjének kicsúszna a kezéből a markolat [1].

Az elsütő kart [6] egy biztosító szeg [5] rögzíti egy ütődés által előidézett véletlen kioldás ellen.

Lövést csak úgy lehet leadni, ha a fej rész [4] teljesen fel van csavarozva.

### 6.2. Töltények

A VSG-9LC kizárólag a jóváhagyott típusú és CE jelöléssel ellátott 9 x 17 kaliberű marhakábító patronokkal üzemeltethető. A mindenkori vágóállatnak megfelelő erősségű töltetet kell használni. A tölteterősség a RUAG gyártmányú, RWS típusú patronokra vonatkozik:

| Szín  | Tölteterősség                       | Besorolás                                      |
|-------|-------------------------------------|------------------------------------------------|
| Zöld  | 2 (gyenge)<br>600 ± 100 Joule       | juhok és kecskék,<br>borjú és sertés           |
| Sárga | 3 (közepes)<br>700 ± 100 Joule      | idős juhok, borjú<br>lovak, sertés             |
| Kék   | 4 (erős)<br>850 ± 100 Joule         | tehenek, ökrök, bikák,<br>sertés               |
| Piros | 5 (extrém erős)<br>1050 ± 100 Joule | tehenek, ökrök, bikák,<br>idős kandisznó, koca |

A tölteterősség besorolása eltérhet a különböző gyártóktól függően. Nem megfelelő teljesítmény esetén először a működést kell ellenőrizni, szükség esetén pedig a következő erősségű patronot kell használni. Minden esetben

követni kell a tárolási, használati, szállítási és megsemmisítési előírásokat és szabályozásokat, amelyek a patron csomagolásán vagy a mellékelt utasításban, illetve a gyártó által kibocsátott biztonsági adatlapon szerepelnek. A megfelelő töltények a helyi szakkereskedőnél beszerezhetők.

### 6.3. Betöltés, felhúzás, elsütés



#### Figyelmeztetés

**A felhúzott és megtöltött készülék akaratlanul is elsülhet.**

- A készüléket csak közvetlenül lövés előtt szabad megtölteni és felhúzni.
- A megtöltött és felhúzott készüléket a lövésig nem szabad letenni.
- A készüléket sosem szabad a pisztolyvégnél [12] fogva tartani.
- Felhúzás után tilos a markolat [1] és a fej rész [4] közé benyúlni.
- Felhúzás után a pisztolyvég előtti és a markolat mögötti részt szabadon kell hagyni.



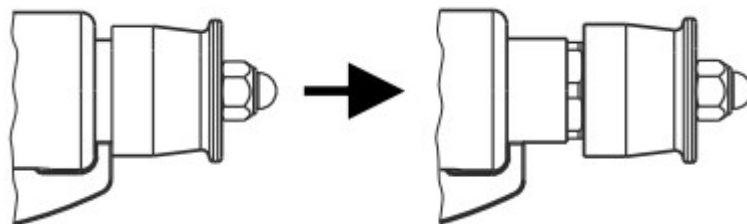
A készülékkel való munkavégzés közben megfelelő védőfelszerelés használata kötelező!

#### A készülék megtöltése:

1. A fej részt [4] le kell csavarni a töltényűrről [7].
2. A patron be kell helyezni a töltényűrbe.
3. A fej részt vissza kell tekerni.

A VSG-9LC meg van töltve.

#### A készülék felhúzása:



1. Egy kézzel meg kell ragadni a készülék hüvelyének barázdált felületű részét.
2. A másik kézzel addig kell a készülékből kifelé húzni a feszítő markolatot [1], amíg az ütőszeg [3] automatikusan a helyére ugrik.

A VSG-9LC készen áll a használatra.

#### Lövés a készülékkel:

1. Lövéshez egyik kézzel meg kell ragadni a ház barázdált felületű részét. A másik kézzel a készüléket úgy kell fogni, hogy az elsütő kart **[6]** le lehessen nyomni.



2. Az állat feje eközben mozdulatlan.



#### Fontos

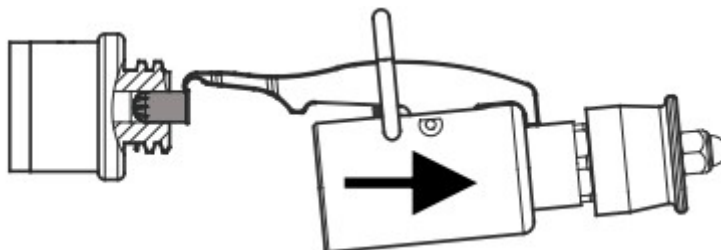
##### Az állat hirtelen mozdulataira fel kell készülni.

- Fennáll az állat által okozott személyi sérülés lehetősége.
- A lövés kivitelezése bizonytalanra válhat.

3. A szarvasmarha kábító készüléket a belövési pontra kell helyezni (lásd 5.1 fejezet). A pisztolyvég **[12]** szorosan az állat fejére illeszkedjen.
4. Lövés közben, a készüléket biztosan és szilárdan tartva, nem veszik el a lövésenergia a visszarúgás következtében. Gyakorlott felhasználó egy kézzel is működtetheti a készüléket.
5. Célzás közben az elsütő kart lassan le kell nyomni, amíg a lövés megtörténik.
6. A VSG-9LC legyen merőleges a belövési pontra. Kerülni kell az oldalirányú elmozdulást lövés közben, különben a beütőszeg ferdén fog állni a koponyatetőhöz képest és a rugó vissza fogja húzni.
7. Az állat el lett kábítva. Szarvasmarháknál 60, juhoknál és kecskéknél 15, illetve egyéb állatfajoknál 20 másodpercen belül be kell következnie a leölési eljárásnak.

#### 6.4. A töltényhüvely eltávolítása

A készülék legyen felhúzatlan állapotban.



1. Lövés után a fej részt **[4]** le kell csavarni.
2. A töltényt a töltényűrből **[7]** el kell távolítani az elsütő kar **[6]** végén levő kihúzó segítségével.
3. A kihúzót a töltényűr vájzatába kell helyezni.
4. A kihúzóval el lehet távolítani a töltényt a töltényűrből.

## 7. Tisztítás és karbantartás



### Veszély

**A készülék megtöltött és felhúzatlan állapotában véletlenül is elsülhet.**

- A készülék tisztítása és karbantartása mindig üres és felhúzatlan állapotában történjen.



### Figyelmeztetés

**A karbantartási munkákat csak a készülék kihűlése után szabad elvégezni.**



- A VSG-9LC –t használat után letéve hagyni kell kihűlni.

A készülék nem megfelelő tisztítása és elégtelen minőségű karbantartása csökkenti a lövés kapacitást, idő előtti elhasználódást okoz és a higiénia romlásához vezet.

### 7.1. Tisztítás

A készülék alapos tisztítása különösen fontos a higiénia és a biztonságos működés szempontjából.

- A töltényűr rendszeres tisztítása eltávolítja a portöltet maradványát.

Minden használatban töltött nap végén el kell távolítani

- a portöltet maradványát a robbanókamrából
- a beütőszegről a vér- és agyállomány maradványokat.

#### A készülék tisztítása:

1. A fej rész **[4]** lecsavarása.
2. Pisztolyvég **[12]** letekerése.
3. A beütőszeg **[10]** eltávolítása a beütőszeg rugóval **[9]** és a tompítóelemmel **[11]** együtt.
4. Először a töltényűr belső oldalát kell megtisztítani **[7]** a készülékhez mellékelt tisztítókefe segítségével.
5. A beütőszeg, a beütőszeg rugóját és a tompító elemet olajjal vagy zsírral kell megtisztítani.
6. A ház **[8]** belső falát a tisztítókefével és némi olajjal kell megtisztítani.
7. A VSG-9LC újbóli összeszerelése előtt meg kell vizsgálni a beütőszeg esetleges szemmel látható sérüléseket keresve, mint például repedéseket, deformációt, vagy töréseket. Sérülés esetén a készüléket vissza kell küldeni javításra.
8. Fordított sorrendben újra össze lehet szerelni a készüléket.

A készülék külsejét mindig tisztán kell tartani.

Ha a készülék nincs használatban több mint 5 napig, vékonyan be kell kenni fegyverolajjal vagy varrógép olajjal. Csak sav-mentes olajat vagy gázt lehet használni (pl. Ballistol).

Tisztítás után a takarítás maradványait porszívóval lehet eltávolítani a takarítóeszközökről, munkaruháról és munkaterületről. Minden testfelületet, ami érintkezésbe került a takarítás maradványaival, alaposan meg kell mosni.

## **7.2. Karbantartás**

A beütőszeget mozgató rugó [9] és a tompítóelem [11] kopó alkatrészek.

A kopási határ elérését az jelzi, ha a rugó már nem húzza teljesen vissza a beütőszeget [10] a pisztolyvégen [12] belülré.

- A VSG-9LC készülék újbóli használata előtt ki kell cserélni a beütőszeget rugóját és a tompító elemet.

## **8. Termékszavatosság / garancia**

A készülékhez 12 hónapos garancia jár a kiszállítás napjától kezdődően (számlával igazoltan). A Friedr. Dick GmbH & Co. KG cég nem áll jót a helytelen összeszerelésből illetve szakszerűtlen beüzemelésből eredő, alkalmatlan, szakszerűtlen vagy nem a használati utasításban részletezett használatból, nem a használati utasításban szereplő vagy a Friedr. Dick GmbH & Co. KG cég írásos hozzájárulásával engedélyezett változtatásokból vagy javításokból, harmadik féltől származó pótvagy kopóalkatrészek, tartozékok használatából, túlterhelésből illetve helytelen üzemeltetésből, valamint a szokásos elhasználódásból fakadó károkért. A rugó, a beütőszeget és a tompító elem (kopó alkatrészek) nem képezik a garancia részét.

A garancia beváltásához meg kell őrizni a számlát és azt számunkra eredetiben az írásos reklamációval együtt el kell küldeni.

A visszaküldéshez egyedül az általunk rendelkezésre bocsátott szállítási csomagolást lehet használni, ezért azt meg kell őrizni.

A garancia kizárólag az anyag- és gyártási hibák kijavítására vonatkozik. Hogy melyik hibás alkatrészek kerülnek költségek nélkül javításra szerviz részlegünkön vagy lesznek vadonatújakra kicserélve, az általunk kerül eldöntésre.

További követelések a törvény értelmében csak az elutasított, sikertelen vagy kifogásolható utólagos teljesítés esetén keletkezhetnek a Vásárlás, Kiszállítás és Fizetés Általános Szerződési Feltételeinkkel összhangban. A garancia további részletei a Vásárlás, Kiszállítás és Fizetés Általános Szerződési Feltételeiben találhatóak.

A jelen használati útmutatóban található információk minden előzetes bejelentés nélkül megváltoztathatóak. A Friedr. Dick GmbH & Co. KG cég előzetes írásos beleegyezése nélkül jelen használati utasítás teljes vagy részleges sokszorosítása, valamint más nyelvre történő lefordítása nem engedélyezett.

Műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

A használati útmutató a termék részét képezi és a készülék mellett kell tartani.

## 9. Felülvizsgálati előírások

A készülék biztonságos működtetéséhez 2 évente, vagy bármilyen jelentős meghibásodás esetén haladéktalanul, el kell küldeni felülvizsgálatra a szakkereskedőhöz vagy a Friedr. Dick GmbH & Co. KG céghez. Ez az időtartam a készülék kiszállításától kezdődik.

A vásárlást igazoló bizonylatot és a felülvizsgálati igazolást gondosan meg kell őrizni.

## 10. Meghibásodás okai

| Hibajelenség                                                                                                  | Ok                                                                                                        | Megoldás                                                                                                                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A gyújtómechanizmus nem működik                                                                               | Az ütőszeg [3] deformálódott                                                                              | A készüléket haladéktalanul be kell küldeni egy DICK-szervizállomásra felülvizsgálatra.                                                         |
| Az elsütő kart [6] nem lehet működtetni.                                                                      | A kioldó mechanizmus meghibásodott vagy az elsütő kar deformálódott.                                      | A készüléket haladéktalanul be kell küldeni egy DICK-szervizállomásra felülvizsgálatra.                                                         |
| A fej részt [4] csak nehezen lehet a töltényürről [7] letekerni.                                              | A menet koszos.<br>A menet deformálódott.                                                                 | A menetet [4] [8] meg kell tisztítani és beolajozni.<br>A készüléket haladéktalanul be kell küldeni egy DICK-szervizállomásra felülvizsgálatra. |
| A pisztolyvéget [12] csak nehezen lehet a házról [8] letekerni.                                               | A menet koszos.<br>A menet deformálódott.                                                                 | A menetet meg kell tisztítani és beolajozni.<br>A készüléket haladéktalanul be kell küldeni egy DICK-szervizállomásra felülvizsgálatra.         |
| A beütőszeg kinyúlik a pisztolyvég [12] torkolatából.                                                         | A beütőszeg rugója [9] + a tompító elem [11] elhasználódott.<br>A beütőszeg [3] megsérült / deformálódott | A beütőszeg rugóját [9] + a tompító elemet [11] ki kell cserélni.<br>A beütőszeget [3] ki kell cserélni.                                        |
| Az egyéb nem listázott meghibásodásokat csak szakkereskedőnél vagy DICK szervizállomáson lehet megjavíttatni. |                                                                                                           |                                                                                                                                                 |

## 11. Alkatrészek



### Vigyázat

**Balesetveszély nem megfelelő alkatrészek miatt.**

A készüléknek nem megfelelő alkatrészek használata felmérhetetlen kockázatokkal jár.

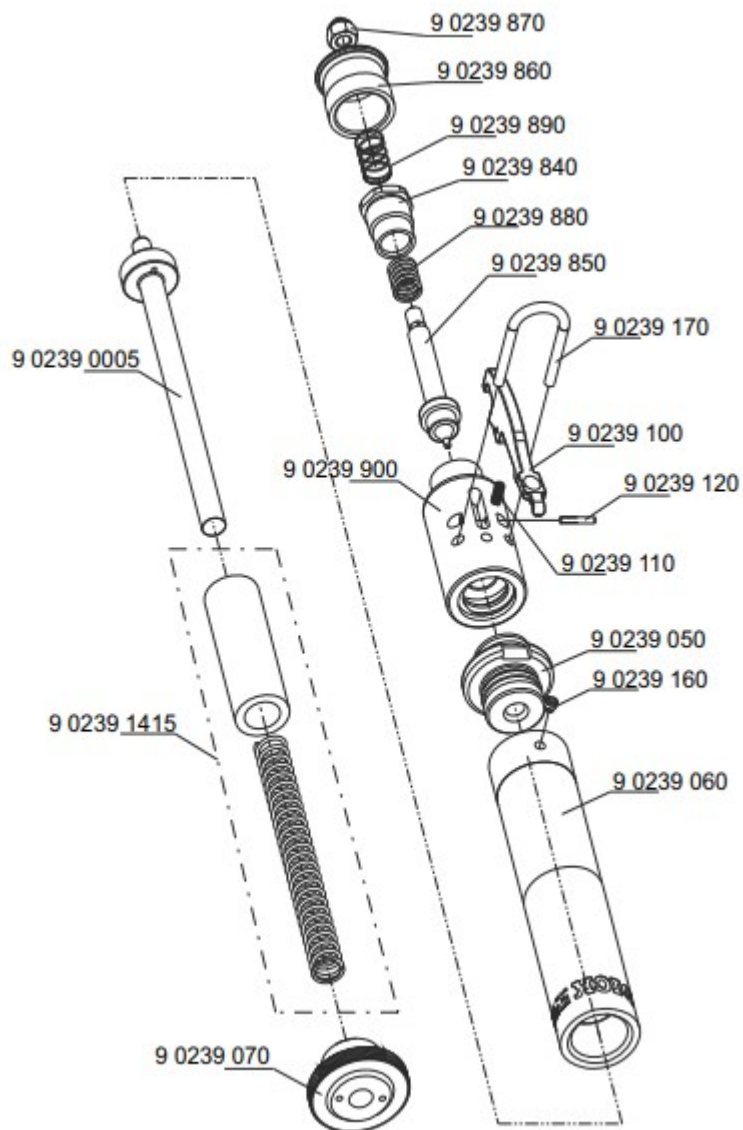
- Kizárólag eredeti DICK alkatrészeket használhatóak.



### Figyelmeztetés

**Balesetveszély az alkatrészek helytelen beszerelése következtében.**

Az alkatrészlistában szereplő nem csillaggal (\*) jelölt alkatrészeket csak szakkereskedőnél vagy DICK szervizállomáson lehet kicseréltetni.



| Cikkszám    | Mennyiség | Név                                |
|-------------|-----------|------------------------------------|
| 9 0239 050  | 1 darab   | Töltényűr                          |
| 9 0239 060  | 1 darab   | Ház                                |
| 9 0239 070  | 1 darab   | Pisztolyvég *                      |
| 9 0239 0005 | 1 darab   | Beütőszeg *                        |
| 9 0239 100  | 1 darab   | Elsütő kar                         |
| 9 0239 110  | 1 darab   | Elsütő kar rugó                    |
| 9 0239 120  | 1 darab   | Rovátkolt szeg                     |
| 9 0239 1415 | 1 készlet | Tompító elem +<br>beütőszeg rugó * |
| 9 0239 160  | 1 darab   | Csavarmenetes szeg                 |
| 9 0239 170  | 1 darab   | Elsütő kar biztonsági szeg         |
| 9 0239 840  | 1 darab   | Fej rész anya                      |
| 9 0239 850  | 1 darab   | Ütőszeg                            |
| 9 0239 860  | 1 darab   | Feszítő markolat                   |
| 9 0239 870  | 1 darab   | Biztosító anya                     |
| 9 0239 880  | 1 darab   | Ütőszeg rugó                       |
| 9 0239 890  | 1 darab   | Feszítő markolat rugó              |
| 9 0239 900  | 1 darab   | Fej rész                           |
| 9 0239 3644 | 1 darab   | Használati útmutató *              |
| 9 0239 250  | 1 készlet | Tisztítókefe készlet *             |

\* Az alkatrészt a felhasználó maga is kicserélheti.

Az alkatrészrendelést a szakkereskedőknél kell leadni.

A szakkereskedések listája megtalálható:

[www.fdict.de/haendler](http://www.fdict.de/haendler)



## 12. Környezetvédelem



A régi készülékek, a pótalkatrészek és a csomagolás mind értékes, újrahasznosítható anyagokból állnak. Ennek megfelelően környezetkímélő módon, az erre alkalmas gyűjtőrendszerekben kell ezektől megválni.

## 13. Eredeti EK –Megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Gyártó

Friedr. Dick GmbH & Co. KG,  
Esslinger Str. 4-10,  
73779 Deizisau,  
Németország

Kizárólagos felelősséggel kijelentjük, hogy a készüléken feltüntetett sorozatszámú, VSG-9LC típusú DICK szarvasmarha fejbelövő kábítópisztoly a felsorolt EK irányelveknek megfelel:

- EK irányelve a gépekről (2006/42/EK)

Alkalmazott európai szabványok:

- DIN EN ISO 12100:2010.

EG típus-teszt:

Physikalische-Technische Bundesanstalt (NB 0102),  
Tanúsítvány DE-11-MARLIV18-PTB05.

A Friedr. Dick GmbH & Co. KG cég felhatalmazott képviselője, aki a műszaki dokumentációk összeállításáért felel, Steffen Uebele ügyvezető úr.